



SJCCM

聖荷西華人天主堂

30

## 每週通訊

聖荷西華人天主堂

SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

http://www.sjccc.org

堂區通訊地址 Mailing Address

San Jose Chinese Catholic Mission

725 Washington Street

Santa Clara, CA 95050

✉ pastor@sjccc.org

☎ 408-758-8917

主曆2015年08月23日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara

本堂司鐸 歐維禮神父 Rev. Carlos Alberto

☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

## 常年期第廿一主日彌撒釋義

## 使人生活的是神 (若六 61~70)

今天的福音記述耶穌在行了五餅二魚奇跡之後，繼續發揮深長的道理。這篇道理當然與聖體聖事密切相關，耶穌同時再三強調自己的來源：祂是自天降下的，祂的來源是天主父。聖體聖事在若望福音中的確非常重要，而有關耶穌的來源，更是整個若望福音的主題，貫穿了整部福音。

聖經學家這樣註解若望福音：這部福音應用了許多對立的名詞來表達人類面對耶穌的態度。比如說信與不信、生命與死亡、光明與黑暗、精神與肉體、真理與說謊等等。耶穌基督是永恆的天主聖言，祂降生成人，祂來啟示天主父，祂是天主親臨人間。誰接受祂，便是信、真理、光明……；誰拒絕祂，便是不信、說謊、黑暗……。在整部福音中，耶穌顯露祂的身分與來源；在整部福音中，也可以顯示出人們因接受或拒絕祂而有的對立。

經過這樣的說明，我們可以發現，今天聆聽的這段福音所描寫的，只是耶穌在顯露自己是自天降下的食糧之後，遭受到對立的反應而已。

一方面，連門徒中，都有許多人在面對耶穌的話時，因聽不下去而竊竊私議，表達不信而後離開，甚至在他們中間有人要出賣祂；另一方面，有十二門徒和他們的代表西滿伯多祿，相信耶穌的話，投奔祂，公開承認祂的來源：祂是天主的聖者。

不過這段福音似乎也為我們解釋了為什麼在耶穌面前，會有這樣的對立。這倒值得我們詳細研究一下。至少在耶穌的解釋中，在祂面前的對立，是屬神與屬肉的對立：「使人生活的是肉，肉一無所用」。所謂「神」，基本上可說是天主聖神，是天主的力量，使人自由地進入真理，是天主的氛圍。所謂「肉」，基本上可說是軟弱的人性，陷入於罪惡，是世俗的氛圍。

誰接受耶穌呢？是屬神的人。耶穌自己無限量地充滿聖神，所以祂的話是神。那些屬神的人，受到聖神的教誨：他們相信祂是永生的天主子，祂自天降下，因此他們也能得到永生。誰拒絕耶穌呢？是屬肉的人，生活在罪惡奴役中的人。他們竊竊私議、離開，因此得不到永生。他們既然對耶穌在地上所聲明的，自己是從天上降下的話語感到反感，怎麼會信祂是永恆的天主聖言呢？

## 彌撒時間及地點

主日彌撒	國語	週日上午 9:00am	五街老人中心
		85 S. 5 <sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)	
	粵語	週日下午 1:30pm	St. Clare Church
	國語	週日下午 3:00pm	St. Clare Church
	英文	週日下午 3:00pm	St. Clare Church
平日彌撒	國語	週六上午 8:00am	Ascension Church
		12033 Miller Ave. Saratoga	

## 聖事及禮儀

和好聖事	粵語	週日下午 1:00pm	St. Clare Church
	國語	週日下午 2:30pm	St. Clare Church
明供聖體	□	每月首週六 晚 7:30pm	St. Clare Church

## 財務報告 - 二零一五年 七月

年度目標 (New Goal)	\$ 155,000
每週目標	\$ 2,980
七月 (四週) 目標	\$ 11,920
七月奉獻總額	\$ 13,163
八月 (五週) 目標	\$ 14,900

謝謝您的慷慨奉獻。歡迎使用 Online Giving.

名稱	聯絡人	聯絡方式
成人慕道	鄒世亮	408 997-8524
嬰兒領洗	周守華	408-517-0880
葬禮/婚禮	歐維禮神父	408-509-6960
禮儀組(國)	施天寶	408 777-3565
禮儀組(英)	Joanne Chao	650-906-1456
聖城通訊	詹紹慧	holycity2@sjccc.org

## 讀經分享小組

小組名稱	小組聯絡人	聯絡電子信箱
Epiphany:	童克雲	<a href="mailto:epiphany@sjccc.org">epiphany@sjccc.org</a>
Cornerstone:	王文成	<a href="mailto:cornerstone@sjccc.org">cornerstone@sjccc.org</a>
Joy of Life:	華正朔	<a href="mailto:joyoflife@sjccc.org">joyoflife@sjccc.org</a>
西北區:	吳興民	<a href="mailto:paloaltobs@sjccc.org">paloaltobs@sjccc.org</a>
北區媽媽:	藍麗櫻	<a href="mailto:nsjmombs@sjccc.org">nsjmombs@sjccc.org</a>
西一區:	陳寶蓮	<a href="mailto:westlbs@sjccc.org">westlbs@sjccc.org</a>
Santa Clara:	吳鴻業	<a href="mailto:santaclarabs@sjccc.org">santaclarabs@sjccc.org</a>
小磐石:	劉靜瑤	<a href="mailto:littlerock@sjccc.org">littlerock@sjccc.org</a>
Summer:	白瑞雲	<a href="mailto:summerbs@sjccc.org">summerbs@sjccc.org</a>
Young Adults:	Erica Liao	<a href="mailto:yag@sjccc.org">yag@sjccc.org</a>
Lighthouse:	Dean /Jenny	<a href="mailto:lighthouse@sjccc.org">lighthouse@sjccc.org</a>
Agape:	Cecilia /Mike	<a href="mailto:agape@sjccc.org">agape@sjccc.org</a>
High School Watermark:	Ben Lu	<a href="mailto:watermark.youth@gmail.com">watermark.youth@gmail.com</a>

不過耶穌繼續解釋為什麼有人屬神，有人屬肉；說到末了，那是因為「除非蒙受父的恩賜，誰也不能到我這裏來」。一切都歸諸天主聖父。這裏我們必須根據教會的道理，繼續補充一些解釋。的確，得到永生，是天主父的恩賜；不過並不否定人也自由參與在其中。人自由地接受恩賜，相信耶穌，得到永生。

最後，我們還能夠按照教會的道理，繼續補充：由於天父願意所有的人都得救，並得以認識真理，因此廣施恩賜。假如有人拒絕，實在是令人難以完全清楚明瞭的事。

無論如何，我們聽了今天的福音，怎麼能夠不感謝天父的恩賜呢？祂吸引我們，賞賜給我們天主聖神，使我們能相信耶穌基督。讓我們隨同伯多祿在感恩禮中向耶穌說：「主！惟你有永生的話，我們去投奔誰呢？我們相信，而且已經知道你是天主的聖者。」

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 [Sunday Liturgy](#)  
[張春申神父](#) 著

## 《活動及通告》

### 教宗方濟各 8 月祈禱意向

**總意向：**為志工。

願志工在為有需要者服務時，能慷慨奉獻自己。

**福傳意向：**為走向邊緣人。

願我們能放下自我，學習成為那些處於人類生活和社會邊緣者的近人。

### 成人慕道班 RCIA 2015-2016

新一年度(2015-2016)慕道班將於 8 月 30 日開始。若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班看一看，聽一聽(認識天主教信仰)。

**慕道班開始日(8/30/2015)~結束日(4/24/2016)**

(感恩節、聖誕節... 休息)

時間：3:00pm ~ 5:30pm

地點：St. Clare School 一號教室。

941 Lexington Street, Santa Clara

慕道班聯絡人：鄒世亮 408-997-8525。

### 聖心學校 Sacred Heart School 2015-2016 新學年註冊

**CM 主日學：**請上網 [sjccc.org](#) 填寫網絡表格註冊

**中文學校：**請上網 [sjccc.org](#) 下載註冊表格註冊

### 活水編譯小組 CBSC 2015 年度講座 8/29

與約伯一起划向生命和信仰的深處

活水編譯小組/CBSC 2015 年度聖經講座

日期：08/29/2015，星期六

時間：9AM - 4:30PM

地點：Our Lady of Rosary

聯繫人：吳興民，王大公

題目：與約伯一起划向生命和信仰的深處

### 潘齊家彌撒講座 9/11-9/12

多年來，大家都參與了各種不同的彌撒：主日彌撒，平日彌撒，婚喪喜慶彌撒... 請問彌撒為什麼又稱為感恩祭？彌撒的程序是怎樣的？彌撒經文的來龍去脈，你知道嗎？彌撒為我的信仰生活有何意義？請來聽潘齊家為我們逐一說明。

時間：9/11 週五：7pm-10pm; 9/12 週六：9am-6am

地點：St. Clare Church Parish Hall

聯繫人：單媛媛 518-248-7798

[susieshan1989@hotmail.com](mailto:susieshan1989@hotmail.com)

請上網報名，預定午餐(午餐\$10)

### 第 12 屆北加州華語夫婦週末營 9/11-9/13

日期：9/11/15(週五) 6:00pm 至 9/13/15(週日) 5:00pm

地點：Hilton Garden Inn

10741 North Wolfe Road, Cupertino, CA 95014

收費：每對夫婦 \$350.00 (提供六餐膳食及兩晚住宿) 名額有限，請從速報名。

查詢：徐清及吳恆立夫婦 650-206-2588 [juliehwu@gmail.com](mailto:juliehwu@gmail.com)

周盛芳及吳鴻業夫婦：408-615-9973

葛文娟及黃啟銘夫婦：408-929-2920

饒瑞美及朱健仁夫婦：510-651-6577

### 中秋賞月聚餐 09/26/2015

誠摯邀請願意和好朋友们一起分享美食、賞明月、過中秋的各位攜朋帶友，闔家齊聚，參與我們堂區一年一度的中秋賞月聚餐。

活動從下午六點在 St. Clare Parish Hall 的舉行。請儘快上網報名。團體將提供烤肉，白米飯，水果，和月餅，所以請您準備其它食物與大家分享。

### 牧靈委員會委員

#### Pastoral Council Members

James Hua 華正朔

Keyun Tong 童克雲

Michael Wu 吳文彥

Grace Chen 邱慈菁

Vivian Chu 朱玉蓉

Carmen Siu

Yuanyuan Shan 單媛媛

Shingmin Wu 吳興民

Vincent Wang 王文成